

辛亥年五月初二日

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

美兩科學家訪華後過港談觀感

該兩位美國著名科學家又謂：在此大訪華期間曾會晤中國科學家約五十人，先後參觀北京國立科學研究所，廣州市中山大學，上海市復旦大學，及北京八間主要的醫院。且曾與總理周恩來，科學研究所院長郭沫若等進行兩小時的會談。

加尼革職囚禁監獄

（開羅路透電）埃及總統沙達於上週五夜晚革退埃及阿塔里解放出版協會主席加尼的職位，由巴達維接任。

該項決定，是沙達總統肅清反對政府之政策行動的一部份，埃及六名政府

美體育團欲訪河內
觀察美軍戰俘實情

加拿大政府將援助
逃入印度東巴難民

逃入印度東巴難民

（云訊）前名華人十校總領，於連末在此間贏得十校球賽之冠軍。該隊長萊史丹，隊長吳佐，王恩尼、林維及關吉（均爲譯音）暢遊全福。

隊長萊史丹表示，如輩我們再努力一些，我們的成績將更加突出。

他們在比賽中以八四〇分，八八七分，八三六分及九〇七分的人總分獲勝，全隊總分共二六三〇分，平均每人數爲一百一十餘。

林維自僑南入學詩大學攻讀會計學位後，即未參加該隊在舊諾的比賽。

十校球賽的第二名爲博莫地的狄納沙爾斯，總分爲三三四分。其餘隊爲法蘭克、約翰遜、彼堤、彼德遜及柏克萊、彼德遜。

森林大火賠償損失
麥美倫公司賠百萬

（雲訊）由於一九六七年連雲失發生森林大火，燒燬佔地六十四畝森林木材案件，上週四法官雷依官判，麥美倫公司賠償一百二十一萬三千六百六十九元。

該項判決，係根據有財產法院四十五天的審判後決定，卑詩電力公司及一名電網副頭哈尼應負百分之六十五責任，一名高麗公路工頭伯拉則負百分之三十五責任。

雷依官表示，該批在斯伯格特制附近發生大火，由於路基爆炸，將電線炸毀，該電線由哈尼負責架設，發現有線疏忽。

青年藏毒被控省院

（雲訊）一名男子因毆打犯十次劫事件，被卑詩法院判刑二十五年，法官警告，將殺害他。

十九歲的馬丁，在聽到法官判刑後，曾以拳頭猛打桌子，並向馬利閣法官聲言行殺。

法官被馬丁恐嚇後，未作任何批評，亦無任何反應。

馬利閣法官判處馬丁使用危險武器偷取汽車案坐牢十年，捕到案判刑廿五年，兩項合併執行。

法官表示，馬丁又使用暴力的罪跡，曾在軒尼慈化學校與十二名囚犯打架。

班遜在加拿大廣播公司的一次電視訪問中同時表示，面對一項新稅收制度的來臨，新預算可能將重新擬訂其外國投資東主及工業方面政策。

班遜口頭估計新預算將於六月中旬制定。

關於新預算的計劃內容，班遜不願作太多的討論。

聖博物館與天文館

二埠報遷曲隄林市

該區當局亦擬取決
(要訊)哥倫比亞報已決定由二埠遷往曲陳林設立新副館。
曲陳林市議會已意在羅洛瓦高速公路半哩處北路三百號街位劃撥部份土地，供該報設立印刷廠之用。
曲陳林市長吉爾摩表示，該項決定不無使我們驚奇，但我們歡迎該報在曲陳林設立。
吉爾摩又指出，目前該地區為一汽車貿易場所，是商業區。但如果依法修正條例，則該地亦可作設立報館之用。
本月二十五日下午七時十五分將在市議會同時建議，取消博物館的人場券收費，而在「一文」的天文館、地質上收二十個仙。
由該會反對取消博物館的人場券收費。

週聞嘈聲可能傷害你

由於科學和工業的發展，城市居住發生嚴重問題，污染空氣可能使「窒息」，喧鬧嘈聲同樣會傷害你的身體，請聽聽醫學專家意見吧！

世界各大城市近十分注意城市環境衛生問題，甚至十一月初北大西洋公約組織機關開兩天外長會議，討論研究空氣污染、水污染、天災、路上安全、嘈聲、土地水蝕等人類生活環境問題。

一百多年前，世界大城市市道上的嘈聲，從來沒有超過六十貝（計算音響單位），而今這種嘈聲已增至一百與一百貝以上。例如在巴黎的奧古斯丁廣場，它在早晨最嘈聲之際，就可把尼加拉大瀑布之轟鳴聲淹沒，其嘈聲可想而知。

香港全部範圍不到四百萬平方英里，但是它有四百萬人口，十一萬部車輛，一萬四千間工廠，再加上海岸的船塢，修路機等聲響，還有香港特有的如流水般嘩嘩的磁磚聲，匯成一股可怕的嘈聲。

草破風吹所發出的沙沙聲，祇有十分貝，電車與載重貨車則有八十至九十貝，噴射飛機聲則增至一百廿至一百四十貝，這種嘈聲到了二百三十貝，就會使人感到痛苦，人不能忍受一百五十貝的嘈聲，而一百九十貝的嘈聲就可把鋼板中的釘震出來。

現今大城市的嘈聲水平是每年增加一分貝，這種驟增會導致何種結果是不難想像的。

在許多工廠裏，機器嘈聲非常之高，其中有些嘈聲甚至達到九十至一百一十分貝，大城市多美多美街街道的音響水平在夜間也沒有低過七十二貝以下，照衛生標準，三十分貝（相當於低聲交談聲）應該是夜間音響的極限。

香港是個不夜天的城市，尤其九龍來說，夜間的嘈聲比日間更甚，例如旺角、油麻地一帶，午夜以後尚熱鬧異常。

家庭用具也是嘈聲的一種不斷增加之來源，尤其是近日家庭電器用具大量

頭髮的三個時代

不過，清朝統治了中國二百多年，因此，幾千多年來養髮的習慣，也變為垂髫的民族。

辛亥革命，民國肇建，還憶當時各地的軍民，剪髮剪髮，剪髮剪髮，將辮子剪去，而成為現今流行的髮型。但一般剪髮的遺老，仍有留辮子，以示忠於孔子的。有些不想過於顯露，便將辮子束成「高髻」，作道家裝束，還隱姓埋名。

「中」

生活講座

(大五)

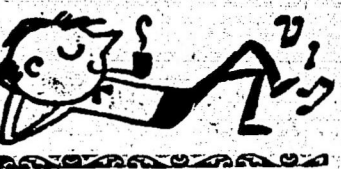
罪惡暴亂大躍進

如血脈高，心臟病，腎臟病，神經病，神經分裂以及癲癇等，這類症大都由於過度煩躁，抑鬱恐怖，神經失却控制所造成的，特別患神經衰弱的人最為普遍，把自己的壽命大大的縮短了。

所以，今人要講究衛生之道，要轉移一個大目標，首重情緒的健康，做著心理衛生工作，有一首歌，說明人生的壽命，假使活到三十五歲就結束的，祇好說是死於非命。我的歌詞是：「養生

心腹之患因操心

心臟是血液循環的全身總樞紐，血液的運行，就靠神經的推動，這是一個日夜不停的「工作機」，心房的動作，有一定的規律，卜晝卜夜無休無止，這叫作「心律」。



榮卓公司

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

德深公司

1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
親鮮芽菜
便捷妥當

中醫陳式永祥

統理男婦兒科鍼灸方脈
現寓：片打街東八二二號
電話：二五四、六三二九

家酒壽祿福

Ming's 147 E. Pender St.
Tel. 683-4722 682-9957

華海餐館廉價出賣
位於四十一街東一四五二號，有不誘鋼
餐椅，如有意惠顧者，請電話：四三七、
五七四九。夜間七時後最好。

司公限有和榮約

WING WOO MUSIC CORP.
P.O. Box 157, Carle Place, N.Y. 11514
特價三元九角
錄音帶郵購
立體聲盒式
最流行中國音樂帶每
盒時九十分鐘款式多
歡迎來信詢問及索取說明
書（請附回郵地址）

產業買賣

工商業樓宇，地皮，
住宅房屋，生意，和收租管理
MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話：682-7351

華仲敏

Joseph Hua 435-7351

- ▲士多生書院物業，另附有房屋一間，位於 Coquitlam 區，年銷售約十八萬多元，獲利甚豐。
- ▲好前途 C-3 商業樓，五十尺面，樓下舖面，以上柏文，位於 Broadway 近中央醫院。
- ▲七十多座位餐館連物業急售，因業主退休，壹萬元即可買得。
- ▲七間新 Apartment，位於 Marpole 地區，其中三間式房連廳，適合初創業者居住。
- ▲小型 Shopping Centre，位於新興發展地區，有十多個車位，年收租金約七千多元。
- ▲士多生書院物業，另附有房屋一間，位於 Coquitlam 區，年銷售約十八萬多元，獲利甚豐。
- ▲好前途 C-3 商業樓，五十尺面，樓下舖面，以上柏文，位於 Broadway 近中央醫院。
- ▲七十多座位餐館連物業急售，因業主退休，壹萬元即可買得。
- ▲七間新 Apartment，位於 Marpole 地區，其中三間式房連廳，適合初創業者居住。
- ▲小型 Shopping Centre，位於新興發展地區，有十多個車位，年收租金約七千多元。

CANADA TRUST

湯天豪
專買賣工
商業樓宇
生意房屋
公寓大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理
901 W. Pender St., Vancouver, B.C.
TEL. 685-8211, 住宅 325-0527

HOWE TONG

▲旺區餐館生意出賣，約八十五座位，設備新式齊全，有長批，即價六萬六千元，須一半現款，其餘分期。- ▲業主退休，大士多連物業，周圍俱是新屋和柏文，做商業生意，年銷售額二十二萬元，將來可做到三十萬，僅開價十二萬元，抵買。
- ▲街角商業樓宇，位於士多連，兩層樓及一層生診所，地寬七十尺，可分四間舖位收租，開價四萬五千元。
- ▲西區餐館三層房兩廳，地寬五十二尺土庫全部裝修如新，二層廁所，近大學商場，樓下光給業主，商業樓宇，另北雲，可開四間舖位，周圍全屬柏文，另北雲，有商業樓宇，政府將建路，好前途。
- ▲士多連柏文近士多連街，有升降機，地下停車場，價錢便宜，另有大小柏文多間，欲知詳情，請電話詢問。

城卡銀龍酒家啟事
本酒家經去年擴大餐廳，裝飾幽雅，招待懇
歉，近復僑僑之需，由三月份起，每日提
早于上午十時半開市，備有簡便適宜價廉
之午餐供應，并承辦喜慶，社團聚會等
酒席，凡我親朋知交，時賜提攜，僑社賢明
，莫吝示訓，使 紹希有所遵循而知改善以達
日新又新者，則感幸無既矣。
主理廚政黃紹希謹啟
地址：Silver Dragon Restaurant, 208 Centre St. South, Calgary, Alta.

翠華園食府

Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

翠華園高級食府
具有三者的合體
與眾不同的氣派
最高水準的烹飪
最合理的價格
最親切熱情的服務
脫穎而出 別饒風味

社行旅人證公供整黃

QUON E. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0838 Res: 733-3202

●六月尾香港觀光團順遊日本南韓
台灣諸早報名●歐洲旅遊團順遊
十名城二百五十八元機位另計
●專售香港廉價機票移民青年者老
特價票分期付款沿途停留日期保
證代辦護照簽證文件
●代理旅行火燭汽車意外人壽保險
各種投資

鮮磨沙河粉

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑 招牌保證
斤兩味道 招牌保證
卑密書實路景 根據教

B. G. ROYAL CAFE
110 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3952

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

加獎利息
活期存款 每月利息壹次
定期存款 每月利息壹次
儲戶均由壹日起計利息即是加獎
利息五天
★特別存款三厘五（由三厘起）
壹切存款均有政府保障萬無壹失
經理黃宗振 副經理謝玉漢

八〇年時達成貨幣的統一，並已定自五月十五日起，進行第一個步驟。把共同市場六國貨幣對美元匯率波動的幅度，從百分之零點七五縮小到百分一零點六，以後逐漸進一步縮小，以期最後達成統一的貨幣。對於像改幣值這樣重大的問題，西德不能單獨行動。在共同市場會議時，西德經濟部長施密特主張：「爲安定歐洲共同市場的經濟起見，共同市場各國貨幣對共同市場區域以外諸國貨幣的匯率，應當採取彈性措施」。惟法國部長德斯坦主張提高黃金價格，並認爲六國不能爲美國犧牲。

據路透社魯塞爾電稱，消息靈通人士說：共同市場金

據路透布魯塞爾電稱 消息靈通人士說：共同市場金

就不可能有點心如意供應茶客，此事要弄個清楚不可，於是他們就到酒樓管家裏，將實際情形相告，總管聞訊心知有異，立即趕返酒樓，開門入內，究竟。

因為酒樓經常係由一位做師傅（死者）看管，開門讓點心師傅入內工

平日與女童很熟。警方人員並

生奇怪，開門不知所睹，見有這些東西出現，連忙打開一看，不啻由可，就發現他們要找的人，就慘死在這裏。死者四肢被細繩，身上綁穿內左衣，頸部有被勒過痕，死狀很恐怖，人於驚魂未定後立刻撥電報警調查。到底死者死因為何？警方正在調查中，死者之屍特事後由警方召黑黨昇送殮房處理。

（港訊）一名妾侍，因與大婆發

角，用口水棉穿其頸部，並以刺
刺傷其腹，後將大鑲送醫院醫治，爲
拘捕落案，該女妾侍昨被控於北九龍
判署認罪，爲法官罰以養保二百元
行爲一年。

被告女子 關少梨，二十二歲
髮廠工人，住觀塘雲漢街。被控：昨
十二日，傷害二十四歲女子郭妙珠

案情透露：原告人（鄧妙珠）在九六六年與男子曹建成結婚，居住於長寧街，生有一子一女。曹曾經假髮廠，一九七零年三月，曹得原告同意，立被原告告爲妾，與其另外居住於雲漢街，此後原告與被告常發生口角。

去年十一月二十九日，原告與被告爭吵後，將被告刺傷，後被控於法庭，罰署保二百元，守行爲一年。

今年四月十二日下午十時三十分，原告單獨一人在家，被告來訪，帶有兩樽汽水及一對手套，泊納欲與被告和好（未完）

WANKOW TOUR & TR
Gene Louie, Mgr Phone: 68
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雜貨總滙
 爲供應顧客選擇利便本公司
 大量供應中國日本香港泰國
 菲國馬來亞印度星洲等各國
 名產罐頭數千種琳琅滿目貨
 靚價平歡迎參觀選購
 是期新貨介紹
 罐庄八味清補涼 糖水金桔
 台灣即食生邊麵 柱侯醬
 日本即食火車麵 炸雞粉
 良友辣笋尖 良友什錦水菓
 翡翠魚露 星洲豆豉魚
 星洲豆醬魚 特選金冠翅

特價機票
移民機票
快捷妥當
雷根環球旅遊社啓

庚利公司
NGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
77 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651 - 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇

專營國產商品
大量進口批發

批語等十
大國曲及
簡
CO
10

申請入加拿大國籍
建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
興純淨蠔油，彩色蝦片，
家梅醬，海鮮醬，磨菇醬。

港粵劇舞台唱片，
代曲，中西音樂舞
片，三十三轉十寸
慢片抵步。
，月滿印備，歡迎函索訂稿

氏有限公司
P'S CO. LTD.
PendergSt., Vancouver B. C.
電話：683-1724

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

新到大幫

大紅咸蛋 五彩皮蛋
八珍甜醋 江門米粉
珠江餛飩 珠江蓮藕
罐頭草菇 瓷器碗碟

電話 KE 8-3422

本號經營旅行業務，歷史悠久，經營豐富，移民機票由港來加，價錢

倚天屠龍記

金庸著

第十二回 金毛獅王

張翠山道：「謝道：『從前漢人自己傲氣，難道便講是非了？』」

張翠山道：「謝道：『從前漢人自己傲氣，難道便講是非了？』」

張翠山道：「謝道：『從前漢人自己傲氣，難道便講是非了？』」

梁 紀經漢黃

LRONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 會計文房事務
中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD
365 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦

特價推銷

SIZE	每磅
8/12	壹元貳角
13/15	壹元貳角
16/20	壹元貳角
21/25	壹元貳角
26/30	壹元貳角

新中蝦肉 每磅壹元貳角
新西蝦肉 每磅壹元貳角
新金蝦肉 每磅壹元貳角
上海皮蛋 每打壹元貳角
花旗大蝦 每磅壹元貳角
花旗中蝦 每磅壹元貳角
花旗小蝦 每磅壹元貳角
花旗大蝦 每磅壹元貳角
花旗中蝦 每磅壹元貳角
花旗小蝦 每磅壹元貳角

張翠山道：「謝道：『從前漢人自己傲氣，難道便講是非了？』」

張翠山道：「謝道：『從前漢人自己傲氣，難道便講是非了？』」

張翠山道：「謝道：『從前漢人自己傲氣，難道便講是非了？』」

銀夫人美髮屋

各界仕女光顧 無任歡迎

215 Keefer St.
Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1943

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
401 Main St.
電話 MU. 1-6513

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅

馬君賓

馬君賓

廣珍

廣珍

房藥大維

MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver
電話 MU 6-8434

KUO KING SUEK

電話 683-4929

專辦大宗
中國絲綢
蘇杭雜貨
及男女晨
袍，各種
婦女絲髮
白色綉花
衫頭，各
色拖鞋
應有盡有

明達

明達

昌記

昌記

新美

新美

司公華強

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

廠造製味臘榮榮

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241

建興建築公司

建興建築公司

富劉

富劉

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

行銀國大拿加

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Vancor, Victoria, B.C.

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢妥辦

周愛權

周愛權

CHINESE HERBS

CHINESE HERBS

吳國華辦事處

吳國華辦事處

商業區舖出賣

商業區舖出賣

